

عنوان المقال: البحر الداخلي الإفريقي يوتوبيا سان
سيمونية بالصحراء المغربية (دراسة في الأبعاد
الإنسانية والإستراتيجية للمشروع)

الكاتب: ا / نادية الرياحي فارح
أستاذة مساعدة في العلوم الثقافية
جامعة تونس

البريد الإلكتروني: riahinadia2020@gmail.com

تاريخ الإرسال: 2020/00/00 تاريخ القبول: 2020/00/00 تاريخ النشر: 2020/00/00

البحر الداخلي الإفريقي يوتوبيا سان سيمونية بالصحراء المغربية (دراسة في الأبعاد الإنسانية
والإستراتيجية للمشروع)

الملخص بالعربية:

ترصد هذه الدراسة مراحل تخطيط وإعداد مشروع البحر الداخلي الإفريقي، المشروع السان سيموني، الذي اقترنت فيه الأبعاد الإنسانية من قبيل صنع الوحدة العالمية، كما حلم بها السان سيمونيون، بالأبعاد الإستراتيجية والاستعمارية. ارتبط مشروع البحر الداخلي الإفريقي بالقائد العسكري والجغرافي الفرنسي السان سيموني فرانسوا إلي رودار، الذي اشترك في التخطيط لتنفيذ مشروع قناة السويس، في مصر جنبا إلى جنب مع فرديناند ديليسبس وفي الجزائر أصدر مجموعة من الدراسات والأبحاث الكرتوغرافية والطبوغرافية تهدف إلى الكشف عن ثروات الجهة وإقامة شبكة من الطرقات لاستغلال البلاد وإحكام السيطرة عليها. ويبقى مشروع البحر الداخلي الإفريقي من أهم المشاريع التي اشتغل عليها رودار أثناء إقامته بالجزائر وبمدينة بسكرة على وجه الخصوص.

الكلمات المفتاحية: السان سيمونية، البحر الداخلي الإفريقي، الصحراء، الوحدة العالمية، الاستعمار.

Abstract :

This study examines the stages of planning and preparation of the inland African sea project, the saint simonian's project, in which the human dimensions such as the creation of global unity, as envisioned by saint simon, were associated with the strategic and colonial dimensions. The Inland African sea, in the name of the French military and geographic leader was associated with François Elie Roudaire, who was involved in the planning of Suez Canal project in Egypt along with Ferdinand de Lesseps. In Algeria, he issued a series of studies, researches, cartographic and topographical, aiming at revealing the wealth of the

region and establishing a network of roads to exploit the country and tighten its control. The African Inland Sea Project remains one of the most important Roudaire's projects worked on during his stay in Algeria and in the city of Biskra in particular.

Keywords: Saint simonism, African Inland Sea, Desert, Global Unity, Colonialism

المقدمة

اجتمعت جملة من العوامل التي حالت دون انجاز البحر الداخلي الإفريقي¹، الذي ظلّ مشروعاً غير منجز، خلاف بقية المشاريع التي خطّط لها سان سيمونيون ووضعو تصميماتها مثل قنوات السويس وبناما والمانش وأنبارتيدو وغيرها من مشاريع السكك الحديدية داخل أوروبا وخارجها². تبرز راهنية هذا المشروع في الرهانات التنموية التي يطرحها في ظلّ التحولات السياسية بالمنطقة والتي ألقّت بظلالها على الواقع الاقتصادي ومن ثمة يقدم هذا المشروع بدائل تنموية جديدة لمنطقة مهمّشة على جميع الأصعدة.

عرفت الفترة التي تلت نجاح شقّ قناة السويس في مصر وافتتاحها سنة 1869، رواج التخطيط للعديد من المشاريع لشقّ عدد من القنوات الملاحية في العالم. فألّف مكسيم هيلين Maxime Hélène كتاباً بعنوان **الطرق الجديدة في العالم** يدور حول قناة السويس وقناة بناما والطرق التي تختزل جبال الألب والنفق الذي سيربط فرنسا بأنقلترا عبر بحر المانش ومضيق مالقا بالإضافة إلى مشروع البحر الداخلي الإفريقي³. وتظلّ كتابات سان سيمونيين من أهم الأدبيات التي تحدّثت عن هذه اليوتوبيا الكونية القائمة على فلسفة الشبكات في إطار مقارنة عالمية لربط العالم بشبكات اتصالية مختلفة وخاصة منها الطرق الملاحية التي ستتيح التعارف والحوار بين الشعوب ونبذ الصراع ليصبح هذا العمل المشترك من أكثر انتصارات السلام العالمي⁴. لقد اعتبر سان سيمونيون أنّ المجتمع الصناعي العالمي، الذي بشّر به سان سيمون، يجب أن يقوم على حركة واسعة للتبادل التجاري بين كل أرجاء الكون حتى يتيسرّ الحصول على المواد الأولية اللازمة وحتى تدور عجلة المصانع ويتم تصريف المنتجات والسلع في الأسواق العالمية.

شجّع نجاح شركة قناة السويس على التخطيط لمشاريع جديدة لحوالي خمس وعشرين قناة ملاحية في العالم لاسيما وأنّ قناة السويس اعتبرت من أهم المشاريع

الإنسانية، في القرن التاسع عشر، وكانت بمثابة المثل أو النموذج الذي ألهم عديد المفكرين والمهندسين وخاصة من السان سيمونيين الذين كانت تحدهم الآمال في تكرار هذا الانجاز في مناطق مختلفة من العالم، فقد نشر السان سيموني جورج لافيني Georges Lavigne أياما قليلة بعد تدشين قناة السويس، في 17 نوفمبر سنة 1869⁵، مقالا حول شق قناة جديدة في الصحراء المغربية تكون لها نفس أدوار قناة السويس في المتوسط أو قناة انباريتيدو في المكسيك أو قناة بناما في المحيط الهادي كما نظر لها سان سيمون في مختلف كتاباته⁶. وقد ارتبط هذا المشروع بالمهندس السان سيموني فرانسوا إلي رودار (1836-1885) الذي كتب عديد الدراسات حول البحر الإفريقي.

الملاحظ أنّ هذه المنطقة قد ورد ذكرها سابقا على يد العديد من الرحالة والمؤرخين العرب والغربيين على حدّ السواء، وحلم الكثيرون بإمكانية إعادة البحر إلى مكانه عن طريق حفر قنال يربط قابس بشط الفجيج ومن ثمة بالبحر المتوسط، إلا أنّ هذه المشاريع ظلّت مجرد بوتيوبا ولم تتحقّق على أرض الواقع، بل أسطورة أو حلما علميا واقتصاديا وسياسيا مستقبليا وظفها كاتب روايات الخيال العلمي الفرنسي جيل فارن Jules Verne (1828-1905) وجعل منها واقعا مستقبليا⁷.

حاول جيل فارن إعادة إطلاق هذه الفكرة ودعا إلى انجازها في روايته الشهيرة بعنوان: عشرون ألف فرسخ تحت البحر *Vingt mille lieux sous les mers* الصادرة سنة 1870 وفي عدد من الدراسات أهمها مقاله الصادر في جويلية 1876 والموسوم بالعنوان التالي: "مؤسسات كبرى، إنشاء بحر داخلي بالجزائر": «Grandes entreprises, création d'une mer intérieure en Algérie». أحيى جيل فارن في هذا الدراسات الحلم السان سيموني القديم بشقّ بحر داخلي بالصحراء المغربية وكثيرا ما حمل إحالات على مشروع رودار ورفاقه السان سيمونيين. فقد طرح فارن مشروع رودار، خاصة في القسم الرابع من هذا المؤلف الذي عنوانه: البحر الصحراوي. يقول جيل فارن: "... إنّ حمل الماء من البحر إلى هذه الشطوط سيعيد تشكيل هذا البحر الداخلي الذي سيسهل التواصل مع مقاطعاتنا الإفريقية، كما سيلطف من قساوة الصحراء... هذا هو المشروع الذي حلم به السيد رودار..."⁸. ظلّ جيل فارن طوال حياته مدافعا عن هذا المشروع وذلك عبر دعم الاستعمار الأوروبي لبلاد المغرب بدمج ثنائية تطور العلوم والتقنيات الحديثة ودفع المهمة الحضارية لشعوب الشرق وهي فكرة دافع عنها كل دعاة الاستعمار الأوروبي⁹. فقد كان المهم

بالنسبة إلى جيل فارن هو تحويل الحلم إلى واقع وكل الوسائل في نظره كانت مشروعة لتحقيق ذلك الهدف¹⁰.

ترصد هذه الدراسة مراحل تخطيط وإعداد لمشروع البحر الداخلي الإفريقي كمشروع سان سيموني، اقترنت فيه الأبعاد الإنسانية من قبيل صنع الوحدة العالمية، كما حلم بها السان سيمونيون، بالأبعاد الإستراتيجية والاستعمارية لرصد الإمكانيات الفعلية لشق هذه القناة، فقد كانت المنطقة من الناحية الاقتصادية والسياسية ذات أهمية إستراتيجية مرتبطة أساسا بالمشروع الاستعماري في الصحراء المغربية الهادف إلى إقامة شبكة من الطرق الإستراتيجية وغيرها لتنشيط التجارة الداخلية والخارجية¹¹. كان اهتمام الفرنسيين منصبًا على المواصلات وطرق القوافل القديمة بهدف تسهيل عمليات نقل قواتهم العسكرية الغازية وربط مستعمراتهم المختلفة ببعضها البعض في الشمال والغرب والوسط لتشكيل شبكة إستراتيجية من المراكز العسكرية. كما تسعى هذه الدراسة إلى البحث في عدد من الإشكالات حول الأبعاد التاريخية والطبوغرافية التي رافقت مراحل التخطيط لانجاز هذا المشروع. فأي أهمية إستراتيجية للمشروع؟ وأي بدائل يقدمها وإلى أي مدى تداخلت الأبعاد الإنسانية والحضارية الهادفة إلى تنمية المنطقة وفكّ عزلة الصحراء بالأبعاد الإستراتيجية للإمبراطوريات الاستعمارية بعد اقتران المشروع بالحركة الاستعمارية الفرنسية لشمال إفريقيا في القرن التاسع عشر؟

1- الأبعاد التاريخية والجغرافية لمشروع البحر الداخلي الإفريقي

يتقاطع البعدان الجغرافي والتاريخي لتحليل أبعاد المشروع الذي كان مجال دراسة عديد الباحثين في القرن التاسع عشر، ولا يزال يداعب أحلام العديدين راهنا. لقد وقعت الإشارة إلى منطقة الشطوط التي كان يطلق عليها مسميات عديدة في القديم في عديد الكتابات، ولا سيما أدب الرحلة فهي بحيرة تريتون عند هيرودوت وهي سبخة تاكمرت أو شطّ فرعون في العهد الإسلامي. من أشهر الرحالة العرب الذين تحدثوا عن هذه المنطقة، في الصحراء المغربية، يمكن الإشارة إلى الإدريسي¹² والبكري¹³ والتيجاني¹⁴ والتوزري¹⁵ وذلك منذ القرن الحادي عشر. فقد وصف التيجاني رحلته إلى نفاوة والجريد في بداية القرن الثامن هجري/ القرن الرابع عشر ميلادي ذاكرا أنه تفصل بينهما سبخة تاكمرت، وهي عبارة عن "أرض ملحة هشة لا تثبت عليها رجل... سطحها كاللجين المسبوك أو المرمز المحكوك يكاد

ينفذه البصر لصفائه وكأنما هو غدير جمد ماؤه ... ومن العجب أنّ هذه السبخة لا يمكن أن تشرب بها ماء عذب فإنّ المرء إذا استصحب فيها عاد بهوائها ملحا أجاجا على طبعها"¹⁶.

أما الرحالة الغربيون القدامى مثل هيرودوت Hérodote وسكياكس Scylax وبومبونيوس ميلا Pomponius Mêla فقد وصفوا رحلاتهم، عبر البحر المتوسط، التي تعيش على ضفافه شعوب مختلفة والتي كانت تحتلّ المكان الذي تنتشر منه حاليا السبخ والشطوط، دون أن يبقى لها من رابط مع سرت الصغرى إلا من خلال قناة ضيقة. وقد لاحظ بومبونيوس ميلا، العالم الجغرافي في الإمبراطورية الرومانية في بداية العهد المسيحي، وجود هذه البحيرة الكبيرة تريتون، التي كانت تتصل بخليج قابس، عن طريق قناة اندثرت اليوم على إثر هبوط مستوى المياه الناتج عن التبخر. أما بطليموس فقد اعتبر أنّ المستوى تابع هبوطه حتى انحصرت المياه في أربع منخفضات بحيرات تريتون وبلاس وليبيا والسلاحف وهي الشطوط الجزائرية ملغيغ والغرسة والشطوط التونسية الجريد والفجيج وكثيرا ما جمعت هذه الأخيرة تحت تسمية سبخة فرعون.

أما في الفترة الحديثة فيمكن الإشارة إلى الرحلة التي قام بها الرحالة الانكليزي توماس شوو Thomas Shaw (1692-1751)¹⁷، إلى منطقتي نفضة وتوزر في القرن الثامن عشر وتحديدًا سنة 1740، واعتبر أنّ شطّ الجريد هو عبارة عن طبقة باطنية يكفي إزالتها للإبحار فيها. ومؤكدا أنّ لها ثلاثة منافذ إلى البحار المجاورة واحد إلى البحر المتوسط شمالا عبر نهر الشلف والثاني إلى المحيط الأطلسي غربا عبر ممرّ تازة والثالث إلى خليج قابس بشرق تونس عبر شطّ الفجيج¹⁸. هكذا إذن دعم الوجود المفترض للشطوط آراء السان سيمونيين فبادروا بتحديد معالم البحر الداخلي الإفريقي، باعتباره منطقة محصورة بين خليج قابس شرقا وجبال أولاد نايل وهضبة ميزاب غربا وجبال الأوراس والنامشة وتبسة والظهر التونسي شمالا وجبال مطماطة والقفار جنوبا. لقد اعتبر هؤلاء أنّ هذه المنطقة بمثابة حوض داخلي واسع يدعى بالعرق الشرقي الكبير ويشتمل على عدد من الأحواض والشطوط الداخلية المالحة خاصة في الشمال الشرقي أهمها منخفض الجريد بتونس الذي يشتمل على شطّ الفجيج وشطّ الجريد وشطّ الغرسة ولا يبعد كثيرا عن خليج قابس ومنخفض ملغيغ بالجزائر، الذي يشتمل على شطّ عسلوج وشطّ ملغيغ وشطّ مروان غرب منخفض الجريد. وإلى الشمال الغربي من منخفض ملغيغ توجد في الهضاب العليا مجموعة من الأحواض والشطوط الداخلية المالحة في حوض شبه مستقيم من الشرق إلى الغرب، أهمها شطّ

الحضنة والزاعر الشرقي والزاعر الغربي والشط الشرقي الكبير مفصولة عن حوض ملغيغ بمرتفعات جبال الزاب والزيبان بين بسكرة وباتنة وحوض الحضنة¹⁹.

هذا وقد أكدت بعض النظريات الجغرافية أنّ البحر الداخلي قد جفت بعض أجزائه وبقي البعض الآخر على شكل أحواض وشطوط أهمها مجموعة أحواض منخفض الجريد ومجموعة أحواض منخفض ملغيغ ومجموعة أحواض الهضاب العليا. وتقع أحواض منخفض ملغيغ على انخفاض خمسة وعشرين مترا من مستوى سطح البحر وحولها مناطق سهلية واسعة ذات تربة رسوبية التكوين تنتشر بها مجموعة كبيرة من القرى العمرانية، ذات كثافة سكانية عالية خاصة منطقة وادي سوف. ويسود هذه المنخفضات مناخ صحراوي قاس جاف وحار صيفا وبارد شتاء ومن أجل ذلك يعاني السكان باستمرار كوارث الجفاف وتضطرب أوضاعهم الاقتصادية. تدعم هذه النظريات أفكار السان سيمونين لإعادة الحياة والازدهار إلى هذه المناطق التي أصبحت قاحلة بعد التحولات الجيولوجية التي عرفتها²⁰. كما تتماهى هذه الأفكار مع الفلسفة الاجتماعية للمدرسة السان سيمونية التي تقوم على توظيف التقدم التقني لإضفاء صبغة حضارية إنسانية على المشاريع الاستعمارية الفرنسية، لا سيما من خلال التخطيط لإنجاز مشروع بحر داخلي بالصحراء المغربية. أراد السان سيمونيون أن يجعلوا من الصحراء فضاء كبيرا للتبادل التجاري داخل القارة الإفريقية²¹. وكانوا يعتبرون أنّ القوافل وسيلة بدائية ولا تصلح لازدهار ونجاح المشاريع الصناعية الكبرى، ولذلك عملوا على التخطيط لربط الصحراء بشبكة من الطرق المائية فضلا عن مدّ شبكة من السكك الحديدية لفك عزلتها وتسهيل اتصالها بالعالم الخارجي²².

المؤكد أنّ التخطيط لإنجاز مشروع البحر الداخلي الإفريقي ليكون بمثابة بحيرة صناعية تفتح الطريق لتوغل النفوذ الفرنسي في شمال إفريقيا ووسط القارة الإفريقية ومن ثمّ مراقبة الطرق التجارية بالمنطقة. تمهيدا للمشروع زار عدد من السان سيمونين، سنوات بعد احتلال الجزائر سنة 1830، منطقة الشطوط ومن أبرزهم هنري فورنال **Henri Fournel**, (1799-1876) سنة 1844، أبرز قادة المدرسة السان سيمونية والمهندس الذي أشرف على وضع الخرائط التفصيلية لمشروع قناة السويس في مصر، والذي عمل على إعداد عدد من الرسوم الهندسية في إطار البحث عن المياه الجوفية، التي اعتبرها الهدف الأساسي لكل عمل جيولوجي في إفريقيا الشمالية²³. بالإضافة إلى جون رينو **Jean Reynaud**

²⁴ (1806 - 1863)، ولويس براكس ²⁵ Louis Prax (1807-1859)²⁶، اللذان قاما بعدد من المهمات العلمية في الجزائر وتونس. كما يمكن الإشارة إلى رحلة هنري ديفريه Henri Duveyrier²⁷، (1840 - 1892) مندوب الجمعية الجغرافية لدى بعثة رودار، من الواد إلى توزر في شتاء وربيع 1859 و1860، الذي درس مستوى الشطوط عن سطح البحر وهندستها الجغرافية وكان أول من أكد أنّ الشطوط توجد في مستوى منخفض في الخارطة البحرية للمنطقة، عندما وضع عددا من الخرائط التفصيلية للمشروع²⁸.

كان هاجس السان سيمونيين هو ربط الشعوب الصحراوية بشعوب السواحل وتسهيل الاستغلال الاقتصادي لمقدرات الصحراء المادية والبشرية²⁹. فقد دافع رودار عن ضرورة اشتغال الإنسان على تهيئة الطبيعة لخدمة الإنسانية وتعد هذه الأفكار جوهر الفلسفة السان سيمونية الحاملة بمستقبل أفضل للإنسانية عبر توظيف جيوش صناعية سلمية بدلا من الجيوش النظامية التقليدية القائمة على الحروب وذلك بهدف تحسين مستوى عيش السكان المحليين³⁰. ومن ثمّ اختصار المسافات وضمان انفتاح هذه المناطق على بعضها البعض وعلى العالم بما يتيح تعارف الحضارات والشعوب بعد القضاء على الحدود الجغرافية الطبيعية. ولكن المتمعنّ في الخطاب السان سيموني بالجزائر يلحظ أنّ هذه المشاريع الصناعية كانت تتقاطع مع استراتيجيات الخطاب الاستعماري الهادف إلى السيطرة على المنطقة³¹.

2- مشروع البحر الداخلي بين الهواجس الاستعمارية والرهانات الإنسانية

اقترن مشروع البحر الداخلي الإفريقي باسم القائد العسكري والجغرافي الفرنسي السان سيموني فرانسوا إلي رودار François Élie Roudaire، الذي ارتاد مدرسة سان سير Saint Syr العسكرية وتخرج منها سنة 1855، ووقع كالكثير من أبناء جيله، من التلامذة الضباط تحت تأثير مباشر للسان سيمونية. وقد كان انخراطه في الجيش الفرنسي، كجغرافي سنة 1864 وانتقاله إلى الجزائر فرصة للدعوة إلى الأفكار السان سيمونية وتطبيق مبادئها الاجتماعية³². عرف رودار بحنكته العسكرية وتجربته في تجميع المعلومات والأخبار، منذ اشتراكه في التخطيط لتنفيذ مشروع قناة السويس، في مصر جنبا إلى جنب مع فرديناند ديليسبس، وخلال تواجده بالجزائر منذ سنة 1872. بتكليف من وزارة الحربية الفرنسية

على رأس اللجنة العلمية للاكتشافات الجيولوجية والأعمال المائية بالجزائر، أين عمل على إعداد خارطة المواقع والجبال والسهول والشطوط ذات الأبعاد الإستراتيجية.

أصدر رودار مجموعة من الدراسات والأبحاث الكرتوغرافية والطبوغرافية في سنوات 1870-1873 تهدف إلى الكشف عن ثروات الجهة وإقامة شبكة من الطرقات لاستغلال البلاد وإحكام السيطرة عليها³³. ويبقى مشروع البحر الداخلي الإفريقي من أهم المشاريع التي اشتغل عليها رودار أثناء إقامته بالجزائر وبمدينة بسكرة على وجه الخصوص³⁴. كان رودار أول من قاس ارتفاع شط ملغيغ عندما كلف بمهمة المسح الطبوغرافي لمنطقة بسكرة، منذ سنة 1873 من طرف الجمعية الوطنية الفرنسية³⁵، حيث اعتبر أنّ الشط هو بحر تعرض للجفاف بسبب التصحّر وأنه نفس حوض تريتون، الذي ذكره المؤرخ اليوناني هيرودوت. بعد الدراسات الأولى التي أنجزها رودار، قام وزير التعليم العمومي بتعيينه رسميا على رأس عدّة بعثات علمية مختلفة الاختصاص للتعرف على المنطقة. كما خصصت الجمعية الوطنية الفرنسية مبلغا ماليا لدراسة منطقة الشطوط دراسة علمية وسافر رودار من قسنطينة إلى بسكرة ثم إلى أحواض ملغيغ ودرس تاريخها وجغرافيتها الطبيعية والفلكية ومناخها وتضاريسها ومستواها عن البحر وترتيبها وسكانها وإمكانياتها الاقتصادية بهدف اختبار أهمية هذا البحر المقترح في إحداث التغيير المنشود والمناطق التي سيغمرها وطولها وعرضها وارتفاعها والنتائج التي ستنتج عن إحداثه ومواقف سكان المنطقة ووضع عددا من الخرائط والأشكال والمقاييس³⁶. وهو ما فعله أيضا دوليستر E. Delestre مهندس المصلحة الطبوغرافية³⁷. وتحدث أوكتاف ساشو Octave Sachot عن فيضانات الصحراء وبحر الجزائر والسكة الحديدية التي سترتبط سكيكدة إلى تمبكتو متأثرا في ذلك بمشروع المهندس الانكليزي دونالد ماكينزي Donald Makenzei سنة 1877 حيث كان يرغب في تحويل "حوض الجوف" الذي يمتد على طول الشمال الشرقي لموريتانيا والشمال الغربي لمالي إلى بحر صحراوي داخلي، مؤكدا أنّه يمكن إغراق الصحراء بمياه المحيط الأطلسي عندما ينجز مثل هذا البحر الداخلي³⁸.

بدأت في تونس مهمة رودار الاستكشافية في شطّ الجريد يوم 13 فيفري سنة 1876 بعد أن استقبل الوزير الأكبر خير الدين باشا³⁹ هذه البعثة بنفسه⁴⁰ وعزّز المجموعة بمتراجم ووضع على ذمتها كل التسهيلات لتيسير عملها⁴¹. وتشير بعض الوثائق الأرشيفية بالأرشيف الوطني التونسي وهي عبارة عن عدد من المراسلات بين الوزير الكبير وعماله في الجنوب

التونسي حول قدوم ديليسبس ورودار مع عدد من المهندسين إلى قابس وقيامهم بقياس ارتفاع سطح البحر⁴² فضلا عن تعزيز هذه البعثة بعدد من الصبايحية والفرسان يتولون حمايتها وسبعة من الخيل المسرجة للركوب وعدد من الجمال لحمل الأثقال وأناسا لمباشرة الخدمة معه فضلا عن المؤونة وذلك على امتداد فترة الرحلة إلى الجنوب⁴³.

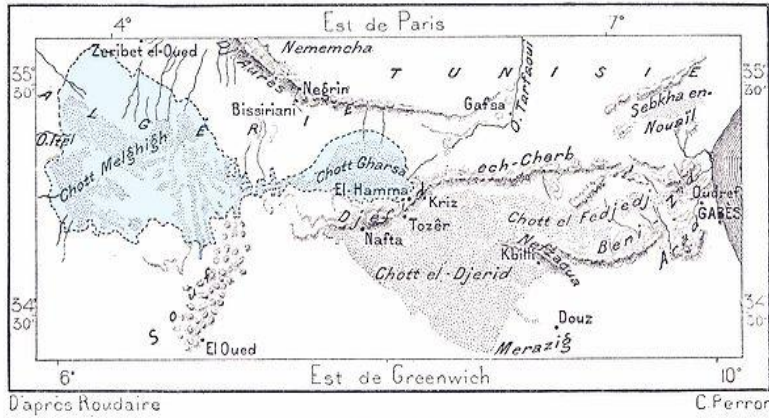
وصلت البعثة عن طريق البحر إلى قابس يوم 26 فيفري 1876⁴⁴. أثمرت أعمال هذه البعثة الميدانية والمسح الدقيق الذي قامت به للمنطقة من ضبط تضاريس هذه الناحية من بلاد الجريد، وقد نشر بعدها رودار عددا من التقارير حول شطّ الجريد وشطّ ملغيغ بين سنوات 1877 و1881⁴⁵. تتضمن هذه التقارير عددا من الملفات المصورة عن المنطقة وخارطة مبدئية لعمليات الحفر من قابس إلى غاية منطقة الشطوط. اعتبر رودار أنّ نواة البحر الداخلي ستكون في البداية أحواض شطّ الجريد وشطّ الغرسة وشطّ فجيج التي ستوصل بخليج قابس شرقا عبر شطّ فجيج الذي يمثل الذراع الشرقي لمنخفض الجريد الكبير ولا يبعد عن الخليج إلا بحوالي خمسة عشر كلم وذلك عبر حفر قناة بحرية إليه حسب خط مستقيم لجعل المياه في نفس مستوى الشطوط اعتمادا على الإمكانيات التقنية الحديثة وخاصة بعد نجاح فرديناند ديليسبس في شقّ قناة السويس سنة 1869⁴⁶. ثم بعد ذلك يوصل هذا البحر في مرحلته الثانية بأحواض منخفضة ملغيغ بوادي ريغ في الغرب وبمنخفض حوض ملغيغ في الجنوب عبر وادي سوف. واعتبر رودار هذا المشروع عملا يسيرا نسبيا، إذ يتمثل في نقل وتحريك كمية من الأتربة توازي حوالي 30 مليون متر مكعب بعد أن أثبتت الدراسات أنّ طبيعة الأرض بالمنطقة رمال وطين ولا تحتوي على الأحجار والصخور⁴⁷. وحددت تقديرات رودار المساحة الجمالية التي يمكن أن تغمرها المياه من شطوط الغرسة وملغيغ حتى قابس بثمانية آلاف كيلومتر.

اعتمد رودار في اختبار صحة هذه الفرضيات، أي تصور هذا المشروع والإعداد له، على عدد من خريجي المدرسة الهندسية بباريس من السان سيمونيين وعلى عدد من المعطيات العلمية الثابتة لتأكيد إمكانية إنجاز هذه المشاريع وهي كالتالي:

- توفر المياه على طبقات ذات نسب ملوحة عالية بهذه المناطق.
- اكتشاف أصداف بحرية في منطقة الشطوط والسيخ.
- انخفاض نقاط كثيرة في منطقة الشطوط على مستوى سطح البحر وخاصة في المنطقة الشمالية الصحراوية.

من الضروري الإشارة إلى أنّ هذه الفرضيات العلمية قد دافع عنها عدد من المختصين مثل علماء الجيولوجيا فيرلي داست Virlet d'Aoust (1800-1894)⁴⁸ وشارل ديوك Charles Dubocq (1820-1873) وأوكتاف ساشو Octave Sachot وديلستر Delestre وخاصة المهندس أرنتست كاريت Ernest Carette (1808-1889)⁴⁹. كما أكّدها المهندس السان سيموني مارتينيز Martinez سنة 1864، بعد عودته من رحلة استطلاعية، قاده إلى الصحراء الجزائرية التونسية، من خلال قوله: "... توجد مجموعة من الشطوط والبحيرات المالحة في مستوى منخفض ببعض الأمتار عن مستوى سطح البحر المتوسط وهي بقايا البحر الداخلي، وآخر هذه الشطوط، بحيرة الفجيج الكبيرة على بعد 16 كيلومترا من البحر... يجب أن تشقّ هذه القناة لتعود الصحراء بحرا من جديد..."⁵⁰. وفي ما يلي رسم توضيحي لمنطقة الشطوط كما صمّمها رودار ووضعها في كتابه حول البحر الإفريقي الداخلي⁵¹.

المسح الذي أجراه القائد رودار حول البحر الداخلي الافريقي



Réigion au-dessous du niveau de la mer

1 : 5 000 000

0 100 kil.

رغم اكتشاف رودار أنّ شطّ الجريد يقع فوق مستوى سطح البحر على عكس أحواض ملغيع وشطّ الحضنة إلا أنّه لم يفقد الأمل في انجاز المشروع واعتمد حماسه على النتائج الايجابية التي سيحققها هذا البحر من مختلف النواحي والمجالات، فمن الناحية

الإنسانية يتيح هذا البحر إنهاء عزلة هذه المناطق الصحراوية جغرافيا أو التقليل منها عبر خلق وسائل اتصال مع الشعوب الساحلية لأنّ البحر الداخلي يختصر المسافة التي تفصل البحر عن الصحراء مؤكداً أن حضارة جديدة ستولد نتيجة الاحتكاك بين أهل البحر وأهل الصحراء⁵².

ومن الناحية الاقتصادية يسمح هذا البحر برفع منسوب المياه الجوفية في الشمال وخلق مساحات واسعة خصبة للاستغلال الزراعي بالصحراء. فضلا عن رفع نسبة الرطوبة في الجو بفضل تبخر مياه هذا البحر، مع زيادة منسوب الأمطار النازلة سنويا وبالتالي خلق حاجز طبيعي قوي ضد جو الصحراء القاسي وتلطيف المناخ الصحراوي لهذه المنطقة بتونس والجزائر. كان رودار يعتقد أنّ شقّ هذا البحر الداخلي قادر على "... تغيير بيئة وطبيعة المنطقة الجافة التي ستصبح شبيهة بالطبيعة الفرنسية لأنّ المناخ المتوسطي الرطب سيحل محلّ المناخ الصحراوي وسوف يكون بالإمكان تثبيت الرمال بزراعة أشجار الصنوبر كما ستنتشر الينابيع وتصبح الأرض أكثر خصوبة..."⁵³. اعتقد رودار أنّ من شأن هذا البحر أن يقلّص من ملوحة المياه فهو يخلق رطوبة جديدة وهذه الرطوبة يمكن أن تتحول إلى مياه عذبة وسيؤدي ارتفاع الرطوبة والحرارة إلى تنويع المنتجات الفلاحية وخاصة زراعة القطن⁵⁴. وزراعة ملايين من أشجار النخيل على شواطئ هذه البحيرة الإفريقية الداخلية مثل تلك الأشجار الهائلة التي تحيط ببحيرة المنزلة في مصر حسب ديليسبس⁵⁵. كما سيؤدي تدفق المياه إلى قيام ملاحية بحرية وتشجيع استقرار عدد كبير من السكان حول شواطئ هذه البحيرات وهو ما سيؤدي إلى خلق نمط جديد من الحياة وال عمران. ومن ثمّ يمكن إنشاء موانئ بهذه المنطقة تكون بمثابة مرافئ للقوافل التجارية السودانية القادمة من وسط القارة الإفريقية لأنّها ستجد موانئ أكثر قربا من الموانئ المراكشية وتستقبل هذه الموانئ المنتجات الإفريقية مثل البلح والمطاط والجلود والنعام... بالإضافة إلى قيام صناعات جديدة وخاصة صناعة الملح التي ستلقى رواجاً كبيراً في أسواق إفريقيا حيث يصل سعر كيلو جرام الملح إلى 150 فرنكا⁵⁶.

ومن الناحية العسكرية يسمح هذا المشروع بنقل القوات الفرنسية بسهولة إلى جنوب الجزائر وتونس ومنع السكان من الثورة ضد السيطرة الفرنسية وهي إستراتيجية استعمارية بحثة. حيث ستشكل هذه البحيرات حدوداً طبيعية ممتازة لكل من تونس والجزائر في

الجنوب وعندئذ يصبح من الصعب على البدو شن غارات داخل البلاد وجنوبها ومن ثمّ وضع حدّ لسيطرة البدو على الصحراء.

قدّم رودار خلاصة هذه التقارير إلى المجلس العلمي بالأكاديمية الفرنسية في باريس فحوّله الذي أحاله بدوره إلى ديليسبس⁵⁷، بدعوته من مصر إثر تدشين قناة السويس فاستحسنه وشجّعته وتحمّس له كثيرا. خاصة بعد خضوع شركة قناة السويس للنفوذ البريطاني بعد الاحتلال وهو ما جعل ديليسبس يوجه اهتمامه نحو مشروعات أخرى مثل البحر الداخلي الإفريقي وقناة باناما في محاولة لبسط النفوذ الفرنسي في أماكن أخرى من العالم وضرب النفوذ البريطاني. وقد وافق البرلمان الفرنسي على اعتماد مالي جديد سنة 1878 للقيام بدراسات جيولوجية جديدة في المنطقة يشترك فيها ديليسبس نفسه. وتألّفت لجنة رسمية سنتي 1881 و1882 لدراسة الأعباء المالية للمشروع ترأسها دوفريسني De Freycinet الذي أكدّ أنّ التكاليف تزيد على ثلاثة مليارات وأنّ ما سيحفر من التربة يزيد ستّة أضعاف ما تمّ حفره في قناة السويس⁵⁸.

وقد اهتمت الحكومة الفرنسية بهذا المشروع بعد رفع فريستيه، وزير خارجية فرنسا آنذاك، تقريرا إلى رئيس الجمهورية الفرنسية في 27 أبريل 1882 عن مشروع البحر الداخلي الإفريقي أوضح فيه اهتمام الرأي العام الفرنسي بهذا المشروع الذي سيخلق بحيرة واسعة تزيد مساحتها 70 مرة عن مساحة بحيرة جنيف وستمتدّ مياه هذه القناة غرب خليج قابس لمسافة 240 كيلومترا. أكدّ فريستيه في تقريره على الأهمية السياسية والاقتصادية للقناة المقترحة التي ستكون بمثابة ملجأ للأسطول الفرنسي التجاري والحربي على حدّ سواء وذلك ضدّ أي طارئ أو أخطار قد يتعرض إليها. بالإضافة إلى تدعيم النفوذ العسكري والبحري في المنطقة بعد افتتاح الطريق البحري الجديد للتجارة والصناعة. حيث يمكن إرساء الدوريات العسكرية جنوب بسكرة مؤمنة التنقل وبإسطة النفوذ الفرنسي على هذا الجزء من إفريقيا. وهو ما سيشجع للبحرية التجارية الوصول إلى كامل تلك المناطق التي كانت المنخفضات تقف عائقا دونها⁵⁹. وقد اقترح وزير الخارجية الفرنسية تشكيل لجنة كبيرة لدراسة المشروع الذي قدّمه رودار من كافة جوانبه وطلب أن تضمّ هذه اللجنة ممثلين عن كافة الوزارات: الخارجية والحربية والبحرية والتجارة والزراعة ومن العلماء وأعضاء الحكومة الجزائرية لأهمية هذا المشروع⁶⁰.

الملاحظ أنّ الهدف الاستراتيجي قد طغا في هذه المرحلة على الأهداف الإنسانية، فقد اعتبر عديد المؤرخين أنّ دراسات رودار لشقّ البحر الإفريقي كانت تشير بالقول الصريح والتلميح إلى أنّ البلاد التونسية عمق استراتيجي للبلاد الجزائرية التي أصبحت مستعمرة فرنسية منذ سنة 1830⁶¹. كما أبدت الصحافة والرأي العام الفرنسي اهتمامها البالغ بهذا المشروع ورأت فيه ازدهارا وتوسعا للنفوذ الفرنسي في القارة الإفريقية. غير أنّ المعارضة القوية للمشروع برزت من طرف أعضاء الجمعية الفرنسية لتقدم العلوم وعلى رأسهم المهندس أوفرست بوميل⁶² A. Pomel الذي يعرف تونس والجزائر جيدا والذي أكدّ عدم وجود أية صلة بين البحر وهذه الشطوط في القديم كما عارض كوسون⁶³ E. Cosson الذي قضى حوالي اثنين وثلاثين سنة في استكشاف الجزائر وتونس، هذا المشروع. بالإضافة إلى الدكتور روير Rouire الذي قام برحلة دراسية إلى المنطقة وحاول التعرّف على الجذور التاريخية لبحر تريتون ووضع عددا من الدراسات المتعلقة بهذه الشطوط نافيا صلتهما بالمتوسط⁶⁴. كما طرحت آراء حول عدم جدواه الاقتصادية وتكاليفه المادية الباهظة.

غير أنّ رودار حاول جلب التأييد لمشروعه بإنشاء جمعية دراسات البحر الداخلي الإفريقي *la Société de la Mer intérieure africaine* بالاشتراك مع فرديناند ديليسبس Ferdinand De Lesseps في ديسمبر 1882 على غرار جمعية الدراسات حول قناة السويس. ومن ثمة غادر ديليسبس باريس في 11 مارس 1883، ترافقه لجنة من المقاولين إلى تونس والجزائر لدراسة تكاليف وجدوى المشروع في هذه المنطقة التي سيتدفق عبرها مياه البحر المتوسط لتكون أضخم بحيرة داخلية افريقية. ووصل ديليسبس واللجنة المرافقة له إلى منطقة توزر في 22 مارس ومكث في المنطقة حتى 10 أبريل 1883 وهناك استقبل مشايخ وزعماء المنطقة وألقى خطابا عن أهمية شقّ القناة المقترحة لاقتصاد المنطقة⁶⁵. وقد عبّر الأمير عبد القادر الجزائري⁶⁶ عن تأييده للمشروع من منفاه بدمشق. فكاتب ديليسبس، مهنتا ومشجعا وكاتب سكان قابس والمناطق المجاورة يحثّهم على تأييد المشروع، الذي سيغمر الكثير من أراضيهم وقراهم وختم ومشجعا على قبول تعويضات من السلطات عن أراضيهم التي ستغمرها المياه ونخيلهم الذي سيتضرر بتغير المناخ. وأوضح لهم الأهمية التي ستنتج عن انجاز هذا البحر مدعما أفكاره بآيات من القرآن الكريم والأحاديث النبوية. ففي خطابه لسكان قابس، والمناطق المجاورة، صاغ الأمير رسالته بصيغة دينية: "الله خلق العالم كلّهُ، فوقه وتحتهُ، لفائدة الإنسان ورفاهيته، ووضعهُ تحت تصرفه". مضيفا "أنّ الخلق لم

ينته، وان الله له حرية مواصلته أو تغييره عن طريق العلماء والمهندسين والمقاولين وفي حالة البحر الداخلي إذا نتج عنه بعض الأضرار فإنّ منافعه تطغى على ذلك. وبهذا، فكل رجل عاقل، بالقول أو بالفعل، سرّاً أو علانية، يجب أن يساعد على تحقيقه⁶⁷.

هكذا إذن مهّد الأمير عبد القادر الطريق لديليسبس عندما وجّه خطاباً إلى الزعماء الدينيين والعسكريين للمديريات التونسية والجزائرية التي ستقوم اللجنة بزيارتها يدعوهم فيها إلى مساندة الشركة واللجنة الفرنسيّتان التي ستقوم بزيارة الأراضي الواقعة في المنطقة، لدراسة شق قناة عبر برزخ قابس وطلب منهم إظهار حسن النية واستقبالهم استقبالا حسنا وتسهيل عملهم وتقديم المساعدة الفعلية لهم، طالبا منهم نبذ العنف والتعصب لأهمية القناة التي ستعود على البلاد بنفع كبير. كما ستجني البلاد ثمارها مثلما جنت البشرية ثمار قناة السويس⁶⁸. وقد جاءت هذه الرسالة بعد مهمة تنقيب بشط الجريد، في الأراضي التونسية، حيث عبّر السكان المحليون عن رفضهم لمشروع البحر الداخلي الإفريقي وتهجموا على البعثة العلمية. وقد اعتبر ديليسبس تأييد الأمير عبد القادر بمثابة جواز مرور لانجاز المشروع وإنجاحه⁶⁹.

عقب عودته إلى فرنسا أكدّ ديليسبس في خطاب بجامعة السوربون على أهمية هذه القناة المقترحة والتي ستخلق بحيرة افريقية داخلية كبيرة تقع على الحدود الجنوبية لتونس والجزائر وتمثل حاجزا طبيعيا ضدّ أي غزو خارجي منوهاً بدور فرنسا المساند لباي تونس ومؤكداً على دور فرنسا الحضاري بالمنطقة في إيصال مرافق الحضارة إلى سكان هذه المناطق عبر تيسير الاتصال بين أعماق الصحراء والعالم الخارجي.

لكن مع كل هذه المحاولات فشل رودار وديليسبس، في حشد التأييد بسبب معارضة الكثيرين للمشروع وخاصة من الجغرافيين الذين اعتبروه دون جدوى، فاخفت جمعية الدراسات حول البحر الداخلي الإفريقي في سنة 1892 بعد موت رودار الذي أنهى حياته منبوذاً من الأوساط العلمية في فرنسا، وتحوّلت إلى الشركة الفرنسية للجنوب التونسي⁷⁰ **Compagnie française du Sud tunisien**. ظلّ ديليسبس بعد وفاة رودار شديد الحماس لانجاز مشروع البحر الداخلي وحاول إقناع جيل فيري Jules Ferry، رئيس الوزراء الفرنسي آنذاك برأيه دون جدوى لأنّه لم يكن بإمكانه معارضة الجمعية الفرنسية لتقدم العلوم ورغم ذلك استكمل ديليسبس أبحاثه حول تكاليف المشروع وجدواه الاقتصادية بالانتقال إلى

منطقة قابس للقيام بتحقيق جديد معلنا عزمه إغراق جنوب الجزائر وتونس بالمياه وأنه سيعلن في شهر جوان عن نداء لجمع ثلاثمائة مليون فرنك للبدء في انجاز المشروع وأنه سيحفر قناة قابس وقناة بناما كما حفر قناة السويس. وبينما شقت قناة بناما سنة 1919، لم يتحقق مشروع البحر الداخلي الإفريقي وظلّ مجرد يوتوبيا سان سيمونية تتقاطعها الغايات الامبريالية.

الخاتمة: المشروع بعد اليوتوبيا السان سيمونية أوراهن الحلم

كانت فكرة البحر الداخلي الإفريقي فكرة ذات شعبية كبيرة بشكل خاص بين أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين وقد أعيد طرح هذا المشروع، بعد فشل رودار وديليسبس في حشد التأييد اللازم لشق هذه القناة، للنقاش مرة أخرى خلال النصف الثاني من القرن العشرين، من طرف عدة هيئات علمية ورأسمالية وكانت أغلب الآراء معارضة له بسبب التكاليف الباهظة والصعوبات التقنية وذلك خاصة بسبب وجود شطّ الجريد فوق مستوى سطح البحر، فدفن المشروع حتى سنة 1952 بعد تأكيد بعض الحفريات التي كانت تجرى للبحث عن البترول، في تلك الفترة، على وجود صلة بين البحر المتوسط ومنطقة الشطوط. فتألفت تبعا لذلك وبعد سنوات قليلة تحديدا سنة 1957 جمعية جديدة للأبحاث التقنية لدراسة البحر الداخلي Association des recherches techniques pour l'étude des mers intérieures du Sahara وتمكنت هذه الجمعية من إرسال ملف المشروع إلى مكتب الجنرال ديغول سنة 1958 واقترحت هذه اللجنة أن تشقّ هذه القناة في بضعة شهور بدلا من ثماني سنوات التي اقترحها رودار في القرن الماضي عبر استعمال خمسين قنبلة هيدروجينية. وقد تغيرت أهداف المشروع تبعا للظروف السياسية والاقتصادية الجديدة فطرحت أهمية البحر في تسهيل نقل البضائع التي تستخرج من المناجم بالإضافة إلى نقل البترول كما برزت الدعوة إلى إقامة سدّ ضخّم في توزر لتوليد الكهرباء. وقدّرت تكاليف المشروع بنحو مئة مليار فرنك فرنسي⁷¹.

وتواصلت المحاولات لبحث المشروع بعد سنة 1959 مع وزارة الأشغال العامة للحكومة التونسية⁷²، ولكن فرنسا كانت منشغلة آنذاك بمحاربة ثورة التحرير الجزائرية. ومع انتهاء الفترة الاستعمارية للجزائر دفن هذا المشروع مرة أخرى. وبعد أكثر من قرن على مشروع رودار وتحديدا سنة 1983 قامت الجزائر وتونس بطرح المشروع من جديد وأسندت لمكتب دراسات فرنسي وسويدي دراسة قابلية المشروع للتحقق وخرج التقريران بإمكانية

تجسيد المشروع تقنيا لكن عدم جدواه الاقتصادية والتنموية وهو ما حال دون تحقيقه فعليا. واليوم يطرح المشروع كبديل تنموي لمنطقة مهمشة بعد "ربيع الثورات العربية" وذلك لتدعيم السياحة الداخلية وخلق بدائل تنموية بالجهات الصحراوية.

قائمة المصادر والمراجع

باللغة العربية:

الكتب:

بوعزيز، يحي، مع تاريخ الجزائر في الملتقيات الوطنية والدولية، الجزائر، ديوان المطبوعات الجامعية، 1999.

التيجاني، رحلة التيجاني، تقديم حسن حسني عبد الوهاب، تونس، الدار العربية للكتاب، 1981.

جلال، السيد حسين، قناة السويس والتنافس الاستعماري الأوروبي، 1882-1904، القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1995.

الرياحي، نادية، جذور العولة في الفكر الحديث من خلال السان سيمونية، تونس، مركز النشر الجامعي، 2015.

سعيد، إدوارد، الثقافة والإمبريالية، ترجمة: كمال أبو ديب، الطبعة الثانية، بيروت، دار الآداب، 1998.

غيرستر، جورج، الصحراء الكبرى، ترجمة خيري حماد، بيروت، المكتب التجاري، 1961.
فارن، جيل، غزوة البحر، ترجمة آدم فتحي وهادي ثابت، سلسلة مترجمات، مومنت كتب رقمية، 2015.

فركوس، صالح، إدارة المكاتب العربية والاحتلال الفرنسي للجزائر في ضوء شرق البلاد 1844-1871، عنابة، منشورات جامعة باجي مختار، 2006.

المقالات:

بن الأصفر، محمد، "مشروع شط الجريد أو بحر الصحراء"، دائرة المعارف التونسية، المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون، بيت الحكمة، قرطاج، الكراس الخامس، 1995.

الرياحي، نادية، "دور النخب السان سيمونية في تحديث المؤسسة العسكرية بمصر محمد علي (1833-1850)"، ضمن أعمال الندوة العلمية النخب العسكرية المتوسطة عبر

التاريخ: السلطات والانجازات والمهام، في 23 و 24 و 25 نوفمبر 2016، مخبر النخب والمعارف والمؤسسات بالمتوسط (جامعة منوبة) -----
 "السان سيمونية في الجزائر: بين الرسالة التبشيرية والايديولوجيا الاستعمارية"، من المجلة التاريخية المغربية، العدد 143، مؤسسة التميمي للبحث العلمي والمعلومات، تونس، 2011.
 ----- "دور الشبكات الاتصالية في إرساء ثقافة الحوار بين الشرق والغرب: نظام المتوسط لميشال شوفالييه مثالا"، مجلة الكلمة، بيروت، العدد 76، السنة 2013.
 المراجع باللغات الأجنبية:

Livres

Collectif , **Présences françaises outre-mer (XVIème-XXIème siècles)**, Académie des Sciences d'Outre-mer, Karthala, 2013.

Delestre, E., **A Propos De la mer intérieure, ou Fausse Interprétation Géographique**, Paris, 1874.

Dubost, Gérard, **Le colonel Roudaire et son projet de mer saharienne**, Paris, Guéret, 1998.

Emerit, Marcel, **Les saints- simoniens en Algérie**, Paris, Société d'édition les belles lettres, 1941.

Hélène, Maxime, Avec une lettre de M. Ferdinand de Lesseps, **Les Travaux publics au XIXème siècle. Les nouvelles routes du globe, canaux isthmiques et routes souterraines**, Paris, 1882.

Hugonnet, Ferdinand, Capitaine, **Souvenirs d'un chef de bureau arabe**, Paris, Michel Lévy Frères, Libraires Éditeurs, 1858.

Létolle, René et Bendjoudi, Hocine, **Histoire d'une mer au Sahara: utopies et politiques**, Paris, L'Harmattan, 1997.

Marzouki, Issam et Picot, Jean – Pierre, **Jules Verne, l'Afrique et la méditerranée, l'Afrique du nord selon Jules Verne ; une terre d'élection des utopies saint simoniennes**, Tunis, Sud Editions, 2005.

Mayet, Valéry, **Mission scientifique d'exploration de la Tunisie**, Paris, Montpellier, 1886.

Nordman, Daniel, **L'invention scientifique de la méditerranée, l'exploration scientifique de l'Algérie**, Paris, Ecole des hautes études en sciences sociales, 1998.

Roudaire, **La mer intérieure africaine**, lettre préface de M. Ferdinand de Lesseps, Paris, Société anonyme de publications périodiques, 1883.
Tissot, Charles, **Exploration scientifique de la Tunisie, géographie comparée de la province romaine d'Afrique**, Paris, Imprimerie Nationale, 1884.

Trumelet, Capitaine, **Les français dans le désert**, Paris, 1862.

Verne, Jules, **Vingt mille lieux sous les mers**, Paris, Fayard, 1870.

Watkins, J. **The universal biographical dictionary**, London, New éd., 1821.

Articles et rapports

Bulletin Décadaire, n 400, mar 12, 1883.

Bulletin la société de géographie commerciale de Paris, Paris, 1882, 1883.

Casajus, David, « Le destin saharien d'un saint-simonien rebelle : Henri Duveyrier chez les Touaregs », **Gradhiva**, n°33, Paris, 2003, pp. 11-32.

Georges Lavigne, «Le percement de l'isthme de Gabès», **La Revue moderne**, novembre 1869.

Duveyrier, Henri, **Premier rapport sur la mission des chotts du Sahara de Constantine**, Paris, 1875.

Sachot, Octave, « L'inondation du Sahara, la mer algérienne et le chemin de fer de Philippeville à Tombouctou », **Revue Britannique**, 1879, t. VI, pp.317-332.

Revue des Deux Mondes du 15 mai 1874, " Une mer intérieure en Algérie".

الهوامش:

¹ كتب الكثير عن البحر الداخلي الإفريقي كمشروع استعماري فرنسي ولكن الطريف في هذه الدراسة هو المقاربة السان سيمونية للمشروع وأبعاده المرتبطة بالفلسفة الاجتماعية لهذه المدرسة التي راهنت على عديد المشاريع العالمية لتحقيق الوحدة الإنسانية والإخوة العالمية. تؤمن السان سيمونية بوحدة العالم والمعرفة الإنسانية عبر ربط العالم ببعضه البعض ولهذا خططت لعدد المشاريع مثل مشروع قناة السويس وقناة بناما بأمريكا الوسطى وتعبيد طرق المواصلات ومد خطوط السكك الحديدية والقيام بحركة

استيطانية عالمية لتحرير الشعوب وتطويرها. راجع خصوصا: نادية الرياحي، جذور العولمة في الفكر الحديث من خلال السان سيمونية، تونس، مركز النشر الجامعي، 2015.
² للمزيد حول السان سيمونيين ومشاريع السكك الحديدية راجع خصوصا:
influence des saints simoniens sur la réalisation de l'isthme 'Jacques Lajard de Puyjalon, L de suez et des chemins de fer, Paris, Librairie de jurisprudence ancienne et moderne, 1926.

Les Travaux publics au Maxime Hélène, Avec une lettre de M. Ferdinand de Lesseps, ³
XIXème siècle. Les nouvelles routes du globe, canaux isthmiques et routes souterraines, Paris, 1882

⁴ حول فلسفة الشبكات راجع نادية الرياحي، "دور الشبكات الاتصالية في إرساء ثقافة الحوار بين الشرق والغرب: نظام المتوسط لميشال شوفالييه مثالا"، مجلة الكلمة، بيروت، العدد 76، السنة 2013، ص.ص. 74-55.

⁵ Georges Lavigne, "Le percement de l'isthme de Gabès" **La Revue moderne**, novembre 1869.
⁶ راجع (خصوصا) نادية الرياحي، جذور العولمة في الفكر الحديث من خلال السان سيمونية، مرجع سابق، ص.15.

⁷ صدر هذا الكتاب سنة 1905، راجع (خصوصا): جيل فارن، غزوة البحر، ترجمة آدم فتحي وهادي ثابت، سلسلة مترجمات، مومنت كتب رقمية، 2015.

⁸ Jules Verne, **Vingt mille lieux sous les mers**, Paris, Fayard, 1870.

⁹ راجع (خصوصا): إدوارد سعيد، الثقافة والإمبريالية، ترجمة: كمال أبو ديب، الطبعة الثانية، بيروت، دار الآداب، 1998.

¹⁰ C.f, Issam Marzouki et Jean – Pierre Picot, **Jules Verne, l'Afrique et la méditerranée, l'Afrique du nord selon Jules Verne ; une terre d'élection des utopies saint simoniennes**, Tunis, Sud Editions, 2005.

¹¹ Ferdinand Hugonnet, Capitaine, **Souvenirs d'un chef de bureau arabe**, Paris, Michel Lévy Frères, Libraires Éditeurs, 1858, p.141.

¹² الإدريسي: هو محمد بن محمد الإدريسي الهاشمي القرشي، وكنيته أبو عبد الله، وهو أحد كبار علماء الجغرافيا العرب والمسلمين. وهو عالمٌ مشهور وأحد مؤسسي علم الجغرافيا، وله أيضا كتب كثيرة في النبات، الطب، ودروس الفلسفة، والأدب، والشعر، وقد تمّ استخدام خرائطه في جميع كشوف عصر النهضة الأوروبية، حيث قام بتحديد الاتجاهات الخاصة بالمرتفعات والأنهار والبحيرات، ووضع معلومات عن حدود الدول والمدن الرئيسية.

¹³ كتب أبو عبيدة البكري كتابه المسالك في القرن الخامس هجري، ورغم أنه لم يزر منطقة الجريد ولكن يبدو أنه نقل عن مصادر دقيقة لعدد من الجغرافيين ذكر مدينة نفاوذة وشط الجريد أو سبخة تاكمرت.

¹⁴ التيجاني هو أحمد بن محمد بن المختار بن أحمد بن محمد سالم التيجاني: رجل دين جزائري ومتصوِّف ومؤسس الطريقة التيجانية. ارتحل متنقلا بين فاس وتلمسان وتونس والقاهرة ومكة والمدينة ووهران .
¹⁵ ابن الشباط التوزري: هو أبو عبد الله محمد بن علي بن محمد بن علي بن محمد بن عمر بن شباط المصري التوزري، فقيه ولغوي وأديب ومؤرخ أصيل مدينة توزر بالجنوب الغربي للبلاد التونسية، وعلى الخصوص مهندس بارع قسّم مياه توزر على النحو الذي شاهده التيجاني وذكره في رحلته.
¹⁶ التيجاني، رحلة التيجاني، تقديم حسن حسني عبد الوهاب، تونس، الدار العربية للكتاب، 1981، ص.ص. 156-157.

¹⁷ زار توماس شوو المشرق الإسلامي وشمال أفريقيا في النصف الأول من القرن الثامن عشر وتحديدًا بين سنوات 1720 و1740 وترك ملاحظات عن ذلك في كتاب حول الجزائر وتونس بعنوان رحلات في شمال أفريقيا وفي المشرق سنة 1738 تضمن تفاصيل دقيقة عن هذه المناطق، وخاصة عن ريفها ومنتجاتها وأدائها العربية. مثلما تضمن قليلا من المعلومات عن الحياة السياسية والإدارية. كما رسم خريطة توضح عددا من المعالم الجغرافية. وتعتبر ملاحظاته مرجعا عن تاريخ أفريقيا الشمالية في تلك الحقبة. حول ترجمة شوو راجع:

Watkins, J. *The universal biographical dictionary*, London, New éd., 1821.

¹⁸ Daniel Nordman, *L'invention scientifique de la méditerranée, l'exploration scientifique de l'Algérie*, Paris, Ecole des hautes études en sciences sociales, 1998, p. 45.

¹⁹ يحي بوعزيز، مع تاريخ الجزائر في الملتقيات الوطنية والدولية، الجزائر، ديوان المطبوعات الجامعية، 1999، ص. 82.

²⁰ نفس المرجع، ص. 83.

²¹ Marcel Emerit, *Les saints- simoniens en Algérie*, Paris, Société d'édition les belles lettres, 1941, p. 219.

²² *Ibidem*.

²³ Trumelet Capitaine, *Les français dans le désert*, Paris, 1862, pp. 55-56.

²⁴ زار السان سيموني جون رينو الجريد سنة 1846.

²⁵ قام لويس براكس برحلة من الجريد التونسي إلى واد سوف بالجزائر بين سنوات 1850 و1854.

²⁶ 134.-pp.132, *op.cit* Trumelet Capitaine,

²⁷ وضع الرحالة والجغرافي هنري ديفرييه Henri Duveyrier في الجزائر مؤلفا حول الصحراء بعنوان طوارق الشمال Les Touaregs Du Nord سنة 1864، بعد الرحلة التي قاده إلى الصحراء الجزائرية والتي تعتبر من أهم البعثات الاستكشافية التي تعددت الروايات التاريخية حولها. كان هنري ديفرييه متأثرا بالمذهب السان سيموني الذي كان والده من أبرز أعلامه وفي سن السابعة عشر رحل إلى الجزائر مبديا شغفا كبيرا بزيارة الصحراء واكتشافها وقد بدأ سنة 1857 أول رحلة استطلاعية له بالأغواط، التقى بعدد من سكان الطوارق ولم يتردد في ربط صلاته بهم والتعرف على بعضهم (أجر)، وقد مهد له هذا اللقاء الطريق لكي يقيم بالصحراء مع الطوارق لمدة ستة أشهر (1860-1861) وقد كتب بعد هذه الرحلة كتابه طوارق الشمال Les Touaregs Du Nord، وقد أسندت له الجمعية الجغرافية الفرنسية الميدالية الذهبية نظير مؤلفه هذا. وقد بحث هذا الكتاب في عادات وتقاليد الطوارق ونمط عيشهم وطريقة لباسهم وعادات أكلهم وزمهم وطقوسهم الاحتفالية ثم توجه نحو بسكرة في أوائل شهر فيفري 1860 ثم إلى واد سوف وبعدها عرج على الجريد التونسي ومنه توجه نحو قابس وقبلي ونفزاوة ثم عاد أدراجه نحو توزر. للمزيد راجع:

David Casajus, « Le destin saharien d'un saint-simonien rebelle: Henri Duveyrier chez les Touaregs », *Gradhiva*, n°33, Paris, 2003, pp. 11-32.

Henri Duveyrier, *Premier rapport sur la mission des chotts du Sahara de Constantine*,²⁸

Paris, 1875.

²⁹ يحي بوعزيز، مرجع سابق، ص. 81.

³⁰ للمزيد حول فكرة الجيوش الصناعية العالمية راجع (خصوصا): نادية الرياحي، " دور النخب السان سيمونية في تحديث المؤسسة العسكرية بمصر محمد علي 1833_1850"، "دور النخب السان سيمونية في تحديث المؤسسة العسكرية بمصر محمد علي (1833-1850)", ضمن أعمال الندوة العلمية للنخب العسكرية المتوسطة عبر التاريخ: السلطات والانجازات والمهام، في 23 و24 و25 نوفمبر 2016، مغرب النخب والمعارف والمؤسسات بالمتوسط (جامعة منوبة).

³¹ راجع خصوصا: نادية الرياحي، "السان سيمونية في الجزائر: بين الرسالة التبشيرية والايولوجيا الاستعمارية"، من المجلة التاريخية المغربية، العدد 143، مؤسسة التميمي للبحث العلمي والمعلومات، تونس، 2011، ص.ص. 333-356.

³² Gérard Dubost, *Le colonel Roudaire et son projet de mer saharienne*, Paris, Guéret, 1998, p.78.

³³ صالح فركوس، إدارة المكاتب العربية والاحتلال الفرنسي للجزائر في ضوء شرق البلاد 1844-1871، عنابة، منشورات جامعة باجي مختار، 2006، ص. 267.

³⁴ Gabriel Dubost, op.cit. p. 100.

³⁵ أسست هذه اللجنة العلمية سنة 1837 وانكبت على دراسة إمكانات الجزائر وكيفية استثمارها وقد تشكّلت من عدد من العسكريين والمدنيين مثل ارنست كاريت وغيرهم.

يجي بوعزيز، مرجع سابق، ص. 83.³⁶

³⁷ E. Delestre, **A Propos De la mer intérieure, ou Fausse Interprétation Géographique**, Paris, 1874.

³⁸ Octave Sachot, « L'inondation du Sahara, la mer algérienne et le chemin de fer de Philippeville à Tombouctou », **Revue Britannique**, 1879 , t. VI, pp.317-332.

³⁹ هو الوزير المصلح خير الدين التونسي، ولد سنة 1880، في منطقة القوقاز الوسطى. نشأ في القسطنطينية، وشبّ في قصر أحمد باشا بالملكة التونسية. زار فرنسا سنة 1846، برفقة ملك تونس أحمد باي، أين عاين حجم الفجوة الحضارية التي تفصل الغرب عن العرب والمسلمين. أُلّف سنة 1867 كتابه الشهير **أقوم المسالك في معرفة أحوال الممالك**. كان في مقدّمة المناصرين لعهد الأمان ثمّ لدستور 29 جانفي 1867. ترك انجازات كبرى بعد تقلّده لمناصب وزارية هامة، نذكر منها على الصعيد التعليمي والمعرفي إحداث المدرسة الصادقية سنة 1875 وأعاد تنظيم التعليم الزيتوني وبعث مكتبة جديدة على النمط العصري، هي المكتبة العبدلية، وقام بإدخال أول مطبعة لتونس، وشجّع على الصحافة، وأنشأ جمعية الأوقاف. وقد توفي خير الدين باشا بتركيا يوم 3 جانفي 1890.

⁴⁰ Charles Tissot, **Exploration scientifique de la Tunisie, géographie comparée de la province romaine d'Afrique**, Paris, Imprimerie Nationale, 1884, p. 117.

⁴¹ أنظر المراسلات التي أرسلها خير الدين لتيسير عمل فرانسوا إلي رودار: الأرشيف الوطني التونسي، سلسلة E ملف 86.

⁴² الأرشيف الوطني التونسي، سلسلة E ملف 86، ملحق رقم 1

⁴³ الأرشيف الوطني التونسي، سلسلة E ملف 86، ملحق رقم 2.

⁴⁴ Valéry Mayet, **Mission scientifique d'exploration de la Tunisie**, Paris, Montpellier, 1886, p. 227.

⁴⁵ كتب رودار عددا من التقارير والدراسات حول البحر الإفريقي ومن بينها:

- "Une mer en Algérie avec carte exploration", Paris, 1874.

- " La mission des chotts du Sahara de Constantine", **Bulletin sociologique géographique**, Paris, pp. 113-125.

- " Rapport sur les opérations de la mission des chotts", **Bulletin sociologique géographique**, pp. 574-586.

- "Rapport à M. le ministre de l'instruction publique sur la mission des chotts, études relatives au projet de mer intérieure", Paris, 1877.

- " Rapport sur la mission des chotts", Paris, 1877, pp. 702-723.

- **La mer intérieure africaine**, lettre préface de M. Ferdinand de Lesseps, Paris, Société anonyme de publications périodiques, 1883.

- " La mer intérieure africaine et l'ancienne baie de Triton ", 1884, pp.5-40.

⁴⁶ Roudaire, **La mer intérieure africaine**, lettre préface de M. Ferdinand de Lesseps, Paris, Société anonyme de publications périodiques, 1883.

⁴⁷ **Ibidem**.

⁴⁸ **Collectif , Présences françaises outre-mer (XVIème-XXIème siècles)**, Académie des Sciences d'Outre-mer, Karthala, 2013, p. 146

⁴⁹ René Létolle et Hocine Bendjoudi, **Histoire d'une mer au Sahara: utopies et politiques**, Paris, L'Harmattan, 1997, p. 129.

⁵⁰ Charles Tissot, **op.cit**, p. 92.

⁵¹ Roudaire, **Bulletin de la Société géologique de France**, 1845, p. 349.

Gérard Dubost, **op.cit**, p. 107.⁵²

⁵³ **Ibid**, p. 118.

⁵⁴ **Revue des Deux Mondes** du 15 mai 1874, « Une mer intérieure en Algérie », p. 347.

⁵⁵ السيد حسين جلال، قناة السويس والتنافس الاستعماري الأوروبي، 1904-1882، القاهرة، الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1995، ص. 232.

., p. 57 **La mer intérieure africaine**, **op.cit** Roudaire, François Elie ⁵⁶

⁵⁷ فرديناند ديليسبس: (1849-1805) دبلوماسي فرنسي أشرف على مشروع قناة السويس وشارك المهندس رودار حلم شق بحر في الصحراء الجزائرية والفرنسية وعندما فشل حوّل نظره إلى قناة بناما وأسس شركة لدراسة المشروع وتنفيذه.

⁵⁸ يحي بوعزيز، مرجع سابق، ص. 85.

⁵⁹ جيل فارن، مرجع سابق، ص. 36.

- ⁶⁰ راجع (خصوصا) نصّ التقرير الذي رفعه فريستيه إلى رئيس الجمهورية في صحيفة شركة قناة السويس، عدد 373، تاريخ 2 ماي 1882، ص.ص. 63-65. نقلا عن السيد حسين جلال، مرجع سابق، ص. 235.
- ⁶¹ محمد بن الأصغر، "مشروع شط الجريد أو بحر الصحراء"، دائرة المعارف التونسية، المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون، بيت الحكمة، قرطاج، الكراس الخامس، 1995، ص. 146.
- ⁶² يحي بوعزيز، مرجع سابق، ص. ص. 86.
- ⁶³ نفس المرجع، نفس الصفحة.
- ⁶⁴ من بين الدراسات التي وضعها الدكتور روبر Dr. A.M.F. Rouire حول البحر الداخلي:

- La découverte du bassin hydrographique de la Tunisie centrale et l'emplacement de l'ancien lac Triton (ancienne mer intérieure d'Afrique), paris, XIX, 186p.
 - L'Emplacement de la mer intérieure d'Afrique, paris, 1884.
 - L'ancienne mer intérieure d'Afrique, son véritable emplacement sa disparition graduelle, 1883, pp. 296-325.
 - La Tunisie moderne et la Tunisie ancienne, histoire de la découverte du fleuve Menfès et du fleuve Triton, Alger, 1896-1887, pp. 55-76.
- ⁶⁵ السيد حسين جلال، مرجع سابق، ص. 233.

⁶⁶ عبد القادر بن معي الدين الحسني المعروف بالأمير عبد القادر الجزائري هو كاتب وشاعر وفيلسوف وسياسي ومحارب، اشتهر بمناهضته للاحتلال الفرنسي للجزائر. ولد قرب مدينة معسكر بالغرب الجزائري يوم 6 سبتمبر 1808 هو أيضا مؤسس الدولة الجزائرية الحديثة ورمز للمقاومة الجزائرية ضد الاستعمار والاضطهاد الفرنسي. كان له دور بارز في حفر قناة السويس، إذ ساهم في تذليل بعض العقبات وتسوية الخلاف بين الخديوي اسماعيل وفرديناند ديليبس، ممثل الشركة الفرنسية، بحكم صداقته لكلهما وبحكم إيمانه بأهمية مشروع حفر القناة بالنسبة لحركة التجارة والملاحة وللعلاقات الدولية وبضرورة ربط الشرق والغرب. خلال اعتكاف هذا السياسي المتصوف في مكة والمدينة، سنة 1863، نجح في إقناع السلطات الدينية في المنطقة بأهمية المشروع الذي لاقى رفض الباب العالي في القسطنطينية بإيعاز من الإنجليز. ثم توجه بعدها إلى مصر حيث التقى مشايخ القبائل في مناطق الحفر وأقنعهم أيضا بأهمية المشروع، موضحا أنه سيسهل وصول الحجاج إلى مكة وسيؤتي ثماره حضاريا واقتصاديا، ونجح بالفعل بسبب مكانته لدى البدو، كما نجح من قبل في توحيد القبائل الجزائرية لمقاومة الاستعمار الفرنسي في بلاده قبل أن يتم عزله واقتياده إلى السجن والمنفى بطولون ثم القسطنطينية ثم

دمشق حيث وافته المنية بعد حوالي عشر سنوات من إقامته هناك، سنة 1867. فضلا عن مشروع قناة السويس، اقنع فرديناند ديليسيبس صديقه عبد القادر بمشروع البحر الداخلي الإفريقي خمس سنوات بعد افتتاح قناة السويس، أي سنة 1874، وطلب مساعدته مرة أخرى، لتنفيذ المشروع جديد، في الشطوط التونسية الجزائرية، الواقعة في مستوى منخفض عن سطح البحر.

⁶⁷ انظر نص الرسالة التي وجهها الأمير عبد القادر إلى سكان قابس 2 سبتمبر 1879، الأرشيف الوطني التونسي، سلسلة E ملف 86 ملحق رقم 3.

⁶⁸ Bulletin Décadaire, n 400, mar 12, 1883.

⁶⁹ Bulletin la société de géographie commerciale de Paris, Paris, 1882, 1883, pp. 342-343.

⁷⁰ René Létolle et Hocine Bendjoudi, op.cit, p. 113.

يعي بوعزيز، مرجع سابق، ص. 87.

⁷² جورج غيرستر، الصحراء الكبرى، ترجمة خيرى حماد، بيروت، المكتب التجاري، 1961، ص.ص. 336-341.

ملحق رقم 1

6
10 ديسمبر 1919

محررة
على انشاء هيئتنا ونشأ وموئنا بمجموعتنا

1919

ادارة معاهدة الجزائر انصرت المبع اسم الامراء العزم المبرم مصطوف بن
 لشدتها ثم انه وثر اجلا له انما دعرا حاد ما يجب تعالوا معا من التسليم والارادة
 والكرامات التي يفتخر بها كبر انساكن واما في ام علي معاد مورخ حجة انتم انتم
 وانه نيرا حيا نيا الاربعة حوانت وان جناب القضيحة (تعليمة دام عزموا وعلوا وجمع
 الاعلانة انبيل انكثون انكثون انكثون انكثون انكثون انكثون انكثون انكثون
 فملهم ا حنوقيا سلات يتعمل الحاضر والقيم بر وعلى حال الامانة التاوسر منونة
 الاربعة حوانت وعلية د والهم مرة مكثهم مع التاوسر وفردا صحت القليعة
 يقنضاه وعلية وعلية على معاهدة كبر ان هذا تعزم التسليم انقل منونة
 وعلية د واهم ان باذن والهو المشايخ السار انشيد الجوانب التاوسر على
 اكمل امانه باجراه التونة وانعلية التاوسر ليعتبر مع على التسليم وقبلة كمدريد
 انظر ورنيا على على الم وعلية حاتم والسلك هو معقل قديم اسمها ام البرا حيت
 الجوانب على الم اعلم معي حنة دلة اني وريبر ح وانه
 على منة القليحة

القسم الاول



7

ملحق رقم 2



6

ص 149

الخرنقة صرانة على تهبيرنا وفيينا ومولانا محمود الله

أدع الله تعالى فيه شجاعة الخيانت انصررا العلم أميرها في الوزر في الأبرار خشم
 الربح من لثم كاله وأيدافضاله أمنا نجرأه أو ما يجب لعلنا من الصلح وأزك
 انفية وأما في جانتها لسياسة هولاء ليلنا لثنا لثنا من شهر التبر بجرانغوس
 فيم الشيا مسور وروا من معه على كرمه انبي الرجب في خيل كره شانه ووجنه لكراسة
 وركب فيها ومن معه واجتمع في جبل في ولا في من الخاض ومعه نوجه الملال لبرده
 لثروته محمولها به اعده ته للقيام بشؤونه وبصبيحة اليوم التوكون فوجنت فيبارته
 بالجل العرله واقام به يومين واجتبت له جميع لوازمه من صابن انض وروا ناس
 وبه اليوم الشانقت نوجه لواط العكرا وبيت بجران كحلب شبيحة من الخيل مع حنة
 لثروته وركوب من معه واحضت له ووجنت معه عشرة في نسا بحر من الخي
 وعبره لثم خنقة بالوعى والما كن بصا حيو نهم مرة حولهم في اجرفنا شملا
 كيعو نهم وخيمه احضت قباله حتى ان كيقوتنا مقباله بيك قبالا ما اشترته من
 الختم سكار نابت الكسبون شفا في وقت عمه الا ناس موحبه حيف في نك مع
 اخيه وكما طلب قباله نية جمال الخيل انقاله واحضت له وحمل عقالا لراء حمله
 واقام بالواك التوكونا ربعة ايام وفركا انقنا التبعك و اعرك حيف كان ميسا
 اذ جوع نمناع كظم له التوجه من تلك النواك التي يدوارصل ان من معه تحمل
 ما انقيا لجل نوله وكلمنا اربعة جمال الخ تحملها واحضت لها ما اجلا انقيا طبعها
 ونفجلا لصاحبها ما انقيا لسا نبعض العوضات والذين كانوا نوصوا معهم وبما
 يدرك انه راجع من الجي درلنا واد وفقت معهم نغاية جهد كصف انقيا اذ يبع
 ورفنا دبست ودمت المعال على من الايام واللبان والتملح ومقبلا يدرك ام اللوا
 حيس الجلو 2 عاملا في انقيا عهم عمه في ببع انقيا شفا لثنا

يومه للخصم الرابع يوم منوال القوس بل يوم نيسن

وتعوضنا الترمه

يومه للخصم الرابع

أقرت
صلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم



١٤٤٠

أدع رتبة معاداة الضحايا انصروا المملوك العمد أمة الامراء انفسهم بالانفس مصطف
مؤثر الامور القار حبيبه من منكم كماله وايداد جلالة الشاه جبارا اذ ما يقام فيكم فاعلم
من السلام واراد في الضمة وانما كما ما نذكرنا واولية نتمتع كتابي في الترخيم فعد
العلم الخفي من نضرة ان الاحترام التمدد من مسور روي في تيمينا في العون و
متوجه العلم في العون ومعد حيا حنة من التبرسيه في خرفيا ساسات من العمل
المدكور وعلما انهم يروى في العلم من نانا دام عر وعلما يد ارضه بل في حواذب
لم اعترضه عددا وايداد واهم في العلم من نانا دام عر وعلما يد ارضه بل في حواذب
معهم ارضه صيا حية يكون مع العلم ورضه بل في حواذب واهم في العلم من نانا دام عر
بالعلم المذكور وبنو حية معهم العلم في حواذب واهم في العلم من نانا دام عر
خبر من نانا دام عر ورضه بل في حواذب واهم في العلم من نانا دام عر
كعبه من نانا دام عر ورضه بل في حواذب واهم في العلم من نانا دام عر
حواذب من نانا دام عر ورضه بل في حواذب واهم في العلم من نانا دام عر
لم ارضه التبرسيه المذكور من نانا دام عر ورضه بل في حواذب واهم في العلم من نانا دام عر
كعبه من نانا دام عر ورضه بل في حواذب واهم في العلم من نانا دام عر
ونذره على نانا دام عر ورضه بل في حواذب واهم في العلم من نانا دام عر
انقرت في ارضه بل في حواذب واهم في العلم من نانا دام عر
الذوق ورضه بل في حواذب واهم في العلم من نانا دام عر

الشمس الرابع

ملحق رقم 3

65

1979 - 4 April

الحقبة وحسن

صلى الله على من أتبعه بحسن

انما خلقنا نزلنا ونواجهها الصلح عليه ورحمة الله وبركاته اما بعد واعلموا ان الرب افراده الكائنات
 ودمه وعنه على التفرع وبه طبعه العربية الغويد الموسوم به بنارد واليسيس وهو قوت كل من رغبة فاجت
 من الراب الى البارذ الشمس وعرفي يبيمن نوعه الصينى الطويلة ونسوا من هذا النوع الانسان بالانسان بالانسان عاقله
 في صلاحتهم وانه تعلق خلق العاقل كنه اعلمه واصبعه اجه مناوع الانساء وصاحبه ونسجه له فما هي الاعمال
 ما كوكب ونسجه وفيه اوله وشيوعه في المخلقة الانسان وفيما يعود نفعه عليه وانما هي من حيوانه ونسبات
 وعنه انما هو صيغ له نساء ينتفع به وفرا من الله تعلق نسله على النساء وانتم ما امنى عليه من الضمير
 فنجح البصر والسمع وبه للتجارت وتحصيل المنافع فانه تعلق هو الذي جعل البصر لنا كلنا منه لئلا نطم به وتستخرج
 منه هيليت تلبسوا فيها وتربى البلط مواهبه وليستغفرا منه بقداره يعجز التجار فيه وشرفه من ردة
 من الغنم كغيره وتواهد والغرنية مع البصر المتوسل بينه اوربا واخره بينه العرب ما عداه الشمس
 البصر يعجزه بعضه وانما خلقوا العلوق والصنابير مما يعجزه بعضه وانما لولا البصائر بالانسان ينتفع ونفذ
 اخره تعلق كتابه القديم فلما طرد الصلح زما وحيل من اوتوا به بان يخلق لهم شيئا ما لم يدركه وكذا
 سبغت لهم به حلاوة بقله تعلق ويخلق ما لم تعلموه ولعل من هذا الشك من هذا الغيبيل خلقه الله تعالى
 ما اهل هذه الزمان واعلموا انما ينفع من هذا الخسب العلم والمصلحة الجميلة والعبادة الكريمة ما جعله ليوعث
 انما اوضحه الغم من الخراب والفرج به الغم العلم الكسب النفع والعبادة ما يتوكل عليه ما يلج ويشياعه من
 الضمير الغيبيل جانه تعلق الذي هو اعجز الخلق ما تشره خلق النار مجموع النوع بها جميع البشر وانما يلزم
 وينشأ عنهما في بيوتهم وسائر دعوت البشر وتزول الى ينه خلق الخريد مجموع النوع به جميع البشر وان
 كما يلزم منه وينشأ عنه فقله بعض المجموعه عن الله تعلق كما انبىا والعلما ومنه فيه نوع لعباد الله وتزول
 لي ينه الله انزال العلم مجموع النوع به جميع البشر والحيوان الذي خلقه الله لمصلحة البشر وانما يحصل
 به احيانا اخرى وفيها حيلوت وحيلوت ما تخرج التنوير والنوع الجميل ما يتوكل على الله ويلزم من انشئ
 الخليل جاللازم على كل عاقله ساعة الكمال ذات رود من بالنعوك والعمل ومعاينة سمه السم والظن
 ومعرفته حفره والارامه فانه ساعة آره يعود نوعه على عبادة الله تعلق والخلق عيال الله والدم من النعمية
 والاشغال والرضاه والادب ما انزل من هذا القادر رب جميع الهمم الحسنية واسجدوا له كما سجدوا
 ويجولوه ما زلهم بلانها انهم فيسبهم يعرض منقوبه اعلمه على عاقله انما عاقله واعيانها
 شرع على عاقله صباغت ما عيانها شرع على عاقله موصوفه واعيانها